

I/ Qu'est-ce que l'aphasie ?

Vous avez, vraisemblablement, récemment eu à faire à l'aphasie et ce, pour la première fois. L'aphasie appelle d'emblée quelques questions comme : qu'est-ce que l'aphasie, comment apparaît-elle et quels problèmes connexes peut-elle engendrer ?

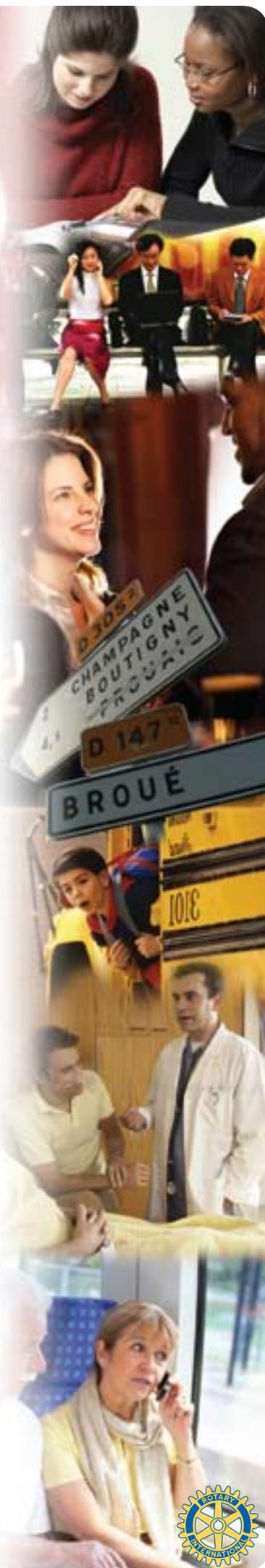
I/ Qu'est-ce que l'aphasie ?

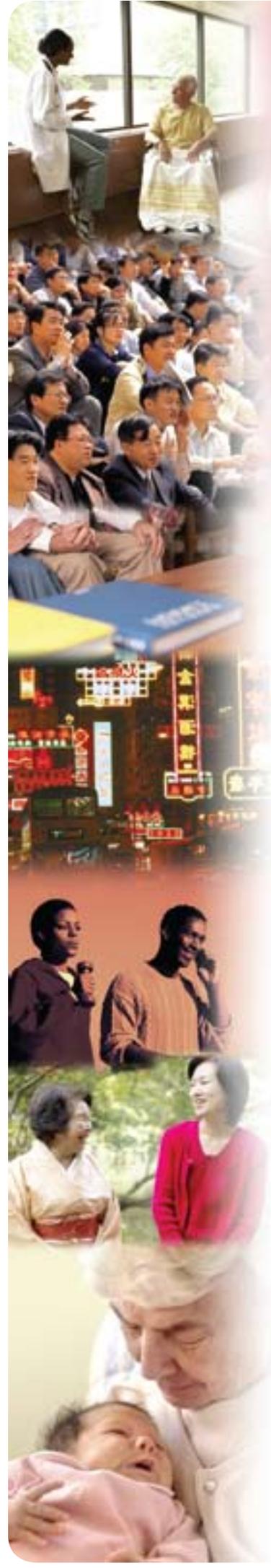
Chacun utilise un langage. Parler, trouver les mots justes, comprendre, lire, écrire et faire des gestes sont les composantes de notre langage. Lorsque, suite à une lésion au cerveau, une ou plusieurs composantes de notre langage dysfonctionnent, nous pouvons parler d'aphasie. L'aphasie (*a* privatif et *phasie* : parler) signifie que la personne ne peut plus dire ce qu'elle veut. Elle ne peut plus utiliser de langage. A côté de l'aphasie, des paralysies peuvent apparaître tout comme des problèmes liés à :

- l'action consciente ;
- la perception de l'environnement ;
- la concentration, la prise d'initiatives et la mémoire. Les personnes atteintes ne peuvent plus faire deux choses à la fois.

Beaucoup de personnes ont pu éprouver, durant leurs vacances à l'étranger, le fait de ne pas pouvoir s'exprimer clairement ou de ne pas bien comprendre ce que l'autre dit. Nous pouvons constater cela même dans des pays dont nous maîtrisons bien la langue à l'occasion d'une visite chez le médecin, par exemple. Dans les pays dont nous maîtrisons moins bien la langue, nos possibilités de communication avec les indigènes deviennent de plus en plus limitées et nous ne parvenons pas toujours à avoir dans notre assiette ce que nous aurions aimé manger. Les personnes atteintes d'aphasie éprouvent quotidiennement ces problèmes. L'aphasie est donc un dysfonctionnement linguistique. Les personnes atteintes d'aphasie ne sont pas toutes pareilles. L'aphasie se présente sous différentes formes chez chaque personne qui en est atteinte. La gravité et l'importance de l'aphasie sont entre autres dépendantes de la gravité et de l'emplacement de la lésion au cerveau, de la capacité préalable à l'utilisation d'un langage et de la personnalité de l'individu. Certaines personnes atteintes d'aphasie peuvent très bien comprendre le langage mais connaître des difficultés à trouver les mots justes ou à construire des phrases. D'autres parlent beaucoup mais ce qu'elles disent est incompréhensible ou difficile à comprendre pour l'interlocuteur ; ces personnes connaissent bien souvent des problèmes avec la compréhension du langage. La capacité de la plupart des personnes atteintes d'aphasie à pouvoir utiliser un langage se situe quelque part entre ces deux extrêmes. Attention : Ces personnes disposent, pour la plupart, de toutes leurs capacités intellectuelles !

Il y a presque toujours, suite à l'apparition de l'aphasie, un rétablissement spontané du langage. Ce rétablissement est rarement, voire jamais, total. Moyennant beaucoup d'exercices, d'essais et de persévérance, des améliorations s'avèrent possibles.





Comment apparaît l'aphasie ?

L'aphasie apparaît suite à une lésion au niveau du cerveau. Une telle lésion est le plus souvent due à une affection des vaisseaux sanguins. Cette affection est également nommée apoplexie, hémorragie cérébrale, infarctus cérébral ou attaque cérébrale. En termes médicaux, cela s'appelle un ACV : Accident Cérébro-Vasculaire. D'autres causes de l'apparition de l'aphasie sont, par exemple, un traumatisme (une blessure au cerveau suite à un accident de voiture) ou une tumeur au cerveau. Notre cerveau a besoin d'oxygène et de glucose pour pouvoir fonctionner. Lorsque la circulation sanguine est déficiente à un endroit, suite à un ACV ou pour toute autre raison, les cellules y meurent. Il existe, dans chaque cerveau, toutes sortes de parties ayant leurs propres fonctionnalités. Celles utilisées pour le langage se situent, chez la plupart des gens, dans la partie gauche du cerveau. Lorsqu'il y a lésion des parties utilisées pour le langage, nous pouvons parler d'aphasie.

Quels sont les états pathologiques les plus fréquents qui accompagnent l'aphasie ?

Il apparaît rarement qu'une personne ne souffre que d'aphasie. Bien souvent, d'autres parties du cerveau sont touchées. Les problèmes connexes pouvant surgir sont, par exemple :

- Une paralysie partielle (hémiplégie, de *hemi* : moitié et *plégie* : paralysie). Chez les personnes atteintes d'aphasie, nous remarquons qu'il s'agit souvent d'une paralysie de la moitié droite du corps.
- Perte de la moitié du champ de vision (hémianopsie, de *hemi* : moitié, *a* privatif et *opsie* : vision). La plupart dispose d'un champ de vision du côté de leur moitié de corps valide et non pas du côté de leur moitié de corps affectée.
- Ne plus savoir comment exécuter certains actes (apraxie, de *a* privatif et *praxein* : agir). Des actes simples comme s'habiller, manger et boire ne peuvent plus être exécutés consciemment. Une personne souffrant d'apraxie ne sait par exemple plus comment elle doit éteindre une bougie si cela lui est demandé (acte conscient) alors qu'elle éteindra de façon automatique une allumette qu'elle tient entre ses doigts et qui menace de lui brûler les doigts.
- Problèmes pour manger, boire et avaler (dysphagie de *dys* : mal et *phagein* : manger). Suite à une lésion cérébrale, les muscles nécessaires à la déglutition peuvent être paralysés, devenir très sensibles ou tout simplement insensibles. Ce qui rend difficile le fait de boire et de manger. La paralysie ou la perte de sensation d'une partie de la joue peut entraîner la perte de salive par la bouche.
- Problèmes de mémoire. Le langage joue un grand rôle dans le processus de mémorisation d'informations. La mémoire semble moins bien fonctionner lorsque existent des problèmes de langage. Ecrire ce qui a été convenu en quelques mots-clés en facilitera la mémorisation par la personne atteinte d'aphasie.
- Réactions différentes. Souvent, les personnes ayant subi un ACV, réagissent différemment par la suite. Le contrôle de l'expression des émotions devient plus difficile. Il peut arriver que la personne rie ou pleure plus souvent. Et elle peut éprouver plus de difficultés à s'arrêter.

- Epilepsie. Lorsque le cerveau se remet d'une lésion, il s'y forme un tissu cicatriciel. Ce tissu peut occasionner comme un court-circuit dans le cerveau. Par là même, le corps se contracte et la personne peut éprouver des difficultés à respirer et peut perdre conscience. Une telle attaque épileptique ne dure que quelques minutes mais la peur provoquée chez celui qui la subit ainsi que chez les proches est souvent très grande.

La liste reprise ci-dessus n'est certainement pas exhaustive. L'aphasie et ses problèmes connexes sont pour chacun différents. Chaque problème cité ci-dessus peut se présenter avec l'aphasie mais pas de façon automatique.

II/ Comment traiter l'aphasie ?

Beaucoup de personnes atteintes d'aphasie ont effectué un séjour à l'hôpital suite à l'apparition d'une lésion au cerveau. Lorsqu'elles quittent l'hôpital, un traitement est nécessaire. Il n'est pas non plus toujours très clair, pour ces personnes, de savoir où s'adresser pour obtenir de l'aide. Le médecin traitant peut, dans ces cas-là, fournir de précieux renseignements. Le traitement de l'aphasie est presque toujours effectué par un logopède. La logopédie convient, en principe, pour toute personne atteinte d'aphasie. La durée du traitement est longue et se termine lors de la restitution du langage.

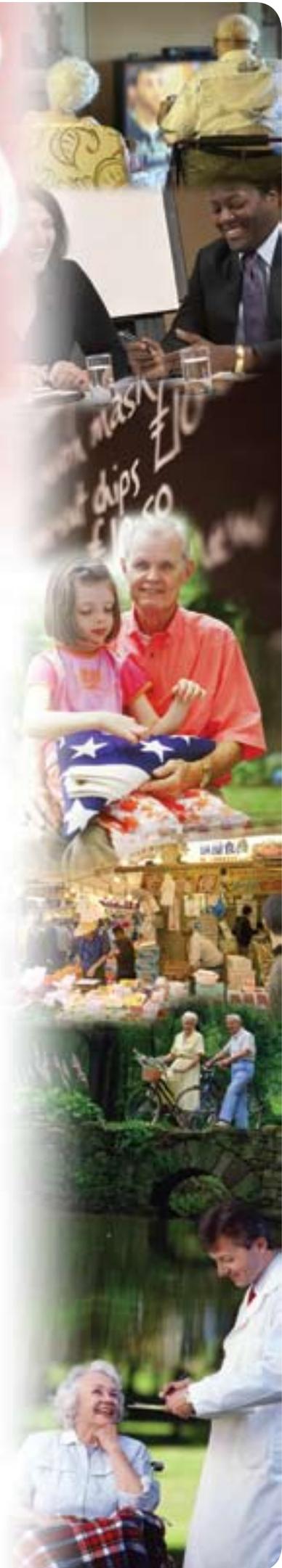
III/ Comment se comporter avec un patient aphasique ?

Directives pour la communication

L'aphasie modifie la capacité de compréhension ou le mode d'expression du patient. De par l'utilisation optimale du reliquat de capacités de communication, les proches peuvent tout de même communiquer avec la personne atteinte d'aphasie. Celle qui est atteinte d'une forme grave de l'aphasie, ne peut souvent comprendre que les mots principaux d'une phrase ou encore les mots-clés. Ne comprendre que via les mots-clés peut engendrer des malentendus de par le fait que la combinaison de mots-clés avec la connaissance générale du sujet n'est pas toujours suffisante pour bien comprendre le message. Si, parfois, nous et les personnes atteintes d'aphasie, pensons que nous nous sommes bien compris, une réaction ultérieure pourra montrer que tel n'était pas le cas.

Si vous voulez vous adresser à une personne atteinte d'aphasie

- Prenez tout d'abord le temps nécessaire pour la conversation. Asseyez-vous calmement et établissez un contact visuel.
- Si vous perdez ce contact pendant la conversation, racontez quelque chose de simple sur vous et posez ensuite des questions dont vous connaissez la réponse.
- Parlez calmement, en construisant des phrases courtes et mettez l'accent sur les mots les plus importants de la phrase.
- Ecrivez les mots les plus importants. Répétez le message et donnez l'écrit au patient. Celui-ci pourra l'utiliser comme un soutien mnésique ou comme moyen de communication.
- Aidez le patient dans l'expression de ses problèmes en lui laissant





désigner ceux-ci lui-même par des gestes, des dessins ou en les écrivant s'il peut le faire. Consultez ensemble des dictionnaires ou des guides de conversation.

Si une personne atteinte d'aphasie veut vous dire quelque chose

Vous devez tout d'abord clarifier de qui il s'agit, ce qui se passe ou s'est passé et éventuellement où et quand s'est déroulé l'événement. Il est vraiment important que vous posiez les bonnes questions, que vous soyez inventif et que vous travailliez de façon systématique. Essayez de toujours poser des questions ouvertes dont vous écrirez, les unes à côté des autres, les notions entre lesquelles vous pourrez ou devrez choisir.

Aide à la communication

Il existe, dans beaucoup de pays, des livres de mots et de dessins. En désignant les mots ou les dessins, on peut éclaircir le propos du patient. Informez-vous auprès de votre médecin ou logopède à propos de la disponibilité de telles aides dans votre pays. Si tel n'est pas le cas, vous pouvez construire votre propre livre de communication. Vous pouvez y mettre des photos, des plaquettes et des mots qui sont importants pour la personne atteinte d'aphasie. Ainsi, une conversation à propos d'événements peut avoir lieu et des sentiments peuvent être exprimés.

Dans la communication avec une personne atteinte d'aphasie, vous pouvez ensemble, à l'aide d'un livre de communication, essayer de rechercher les notions importantes pour la conversation. Veillez à avoir du papier et de quoi écrire à portée de main. Vous pouvez alors écrire les mots les plus importants de la conversation de sorte qu'il devienne plus aisé de suivre et de retenir son contenu.

La patience vaut mieux que la précipitation

Tenir une conversation avec une personne atteinte d'aphasie demande beaucoup de temps et de patience. Outre les astuces reprises ci-dessus, il peut arriver que vous ne vous en sortiez pas. Laissez alors le sujet reposer et revenez-y plus tard. Vous enregistrerez ainsi de meilleurs résultats.

IV/ Si vous désirez plus d'informations

Vous trouverez plus d'informations à propos de l'aphasie sur le site de l'Association Internationale de l'Aphasie (AIA) et ce, en plusieurs langues : www.aphasia-international.com . Vous y trouverez également d'autres liens vers d'autres associations d'aphasie qui donnent des informations sur celle-ci dans leur propre langue.

Le but de ce website est de faire connaître l'aphasie et d'inciter à créer des clubs de rencontre de patients aphasiques afin de les sortir de leur isolement social.